

# PAS20-W



**DE** - 20 V Akku-Bohrschrauber ..... 4

**FR** - Perceuse-visseuse sans fil 20 V ..... 26

**NL** - 20 V Accuboormachine ..... 45

Ⓢ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

Ⓢ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓢ **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**



Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von der Internetseite [www.globus-baumarkt.de](http://www.globus-baumarkt.de) heruntergeladen werden.



Nr. WU5451470

1



2

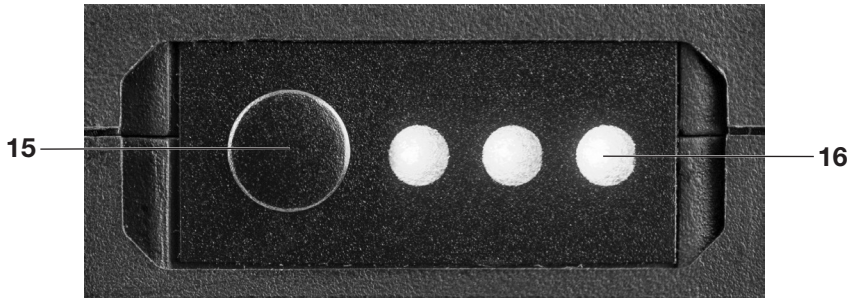


2

3



4



5



3

6

9



7

4



8

3



4

# Service:

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG

## Kundenservice

Warenannahme Tor 3  
Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal

Telefon: +49 (0) 202 / 24750 430  
+49 (0) 202 / 24750 431  
+49 (0) 202 / 24750 432

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: [adw-service@adw-best.de](mailto:adw-service@adw-best.de)

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von der Internetseite [www.globus-baumarkt.de](http://www.globus-baumarkt.de) heruntergeladen werden.



**WARNUNG!** Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

## Inhalt

	Seite		Seite
1 – Lieferumfang	6	8 – Akku laden	17
2 – Technische Informationen	6	9 – Betrieb	18
3 – Bauteile	8	10 – Arbeitsweise	19
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8	11 – Nach dem Gebrauch	20
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	9	12 – Reinigung und Wartung	20
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	15	13 – Aufbewahrung und Transport	21
7 – Auspacken und Kontrolle	17	14 – Entsorgung	22
		15 – Störung und Abhilfe	24
		16 – Service-Hinweise	24

## 1 – Lieferumfang

- Akku-Bohrschrauber
- 2 Li-Ion Akkus PAP2.0-2-W
- 1 Ladegerät PL20-4.0-W
- Bedienungsanleitung

## 2 – Technische Informationen

### Technische Daten

#### Akku-Bohrschrauber PAS20-W

Nennspannung	20 V $\text{---}$
Leerlauf-Drehzahl	1. Gang $n_0 = 0-400 \text{ min}^{-1}$ 2. Gang $n_0 = 0-1500 \text{ min}^{-1}$
Spannbereich	
Bohrfutter:	2-13 mm
Arbeitsleuchte	LED
Gewicht	1,54 kg

### Akku

Modell-Nr.	PAP2.0-2-W
Max. Spannung:	20 V $\text{---}$
Kapazität:	2000 mAh / 37 Wh
Akku Typ:	Li-Ion
Ladezeit:	ca. 45 min.

### Ladegerät

Modell-Nr.	PL20-4.0-W
Nenneingangsleistung:	220 - 240 V $\sim$ / 50 Hz/ 96 W
Nennausgangsleistung:	21 V $\text{---}$ / 4,0 A

Geeignet für PRIMASTER PRO

Akkus vom Typ:  20 V $\text{---}$  /

Li-Ion Akku

 20 V $\text{---}$  (x2)/

Li-Ion Akku

Ladezeit:	20 V $\overline{\text{---}}$ / = ca. 45 min.
	20 V $\overline{\text{---}}$ ( $\times 2$ )/ = ca. 95 min.
Ladetemperatur:	4 bis 40 °C
Gewicht:	520 g
Abmessungen (B $\times$ T $\times$ H):	17,9 x 13,2 x 8,3 cm

Das Produkt kann mit dem 20 V Akku aus dem Lieferumfang oder mit dem 20/40 V Akku der Marke PRIMASTER PRO betrieben werden. Verwenden Sie ausschließlich die im Kapitel „Technische Informationen“ genannten Akkus für das Produkt, betreiben Sie das Produkt nicht mit Akkus anderer Hersteller.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke als für die es bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Produkts spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;

- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für das Produkt bestimmt sind;
- Veränderungen am Produkt;
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- Bedienung oder Wartung des Produkts durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Produkt nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

Technische Änderungen vorbehalten.

**ADW** ist ein eingetragenes Warenzeichen der Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG, Wuppertal/Germany

## Geräusch/Vibration

### Geräuschemission

Schallleistungspegel

$L_{WA}$ : 79,1 dB(A)

Unsicherheit  $K_{WA}$ : 5,0 dB(A)

Schalldruckpegel

$L_{pA}$ : 71,1 dB(A),

Unsicherheit  $K_{pA}$ : 5,0 dB(A)

### Hand-Arm-Vibration

Bohren in Metall:

$a_{h,D}$ : <2,5 m/s<sup>2</sup>

## Geräusch-/Vibrationsinformation

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden ermittelt gemäß der Norm EN 62841.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.**

**Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).**

**8**

**⚠️ ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch diese Maschine ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.**

**⚠️ ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.**

## 3 – Bauteile (Abb. 1)

- 1 Schnellspann-Bohrfutter
- 2 Drehmoment-Vorwahl
- 3 Getriebeumschalter
- 4 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 5 Handgriff
- 6 Akku
- 7 Akku-Entriegelungstaste
- 8 Akku-Aufnahme
- 9 LED-Arbeitsleuchte
- 10 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregulierung
- 11 Gürtelclip
- 12 Schnell-Ladegerät
- 13 Betriebsanzeige
- 14 Ladeschacht
- 15 Prüftaste Ladezustandsanzeige
- 16 Ladezustandsanzeige

## 4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bohren in Holz und Metall, Schrauben. Verwenden Sie Maschine, Ladegerät und Zubehör (Herstellerangaben beachten!) nur für deren



bestimmungsgemäßen Einsatzbereich! Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

### **Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Alle Anwendungen mit der Maschine, die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer der Maschine.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

### **Restrisiken:**

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

### **Restrisiken können zum Beispiel sein:**

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umherfliegende Werkstücke oder Werkstückeile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

**⚠️ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.**

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## **5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und tech-**

nischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert**

**werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, ver-**

**wenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3 Sicherheit von Personen

- a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug ein-**

**schalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem pas-

senden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern,**

**Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 6 Service

- a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## 7 Spezielle Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen:

### Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- a **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- a **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- b **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- c **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

## 8 Sicherheitshinweise für Akku/Ladegeräte

- a **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**
- b **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- c **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Bei Schäden am Ladegerät und/oder der Netzanschlussleitung muss das Ladegerät verschrottet und durch ein Ladegerät des gleichen Typs**

**durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**

- d **Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien mit dem Ladegerät auf.**
- e **Stellen Sie das Akkuladegerät, mit der Batterie, während des Ladens auf eine gut belüftete Fläche.**
- f **Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.**
- g **Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit.** Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Ladegerät nie unter fließendes Wasser. Bitte beachten Sie die Anweisungen für Reinigung und Wartung.
- h **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- i **Laden Sie keine Fremd-Akkus.** Das Ladegerät ist nur zum Laden des mitgelieferten Akkus mit den in den Technischen Daten angegebenen Spannungen geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.


- j **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- k **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung und decken Sie es nicht ab.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- l **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- m **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- n **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, und Feuer.** Es besteht Explosionsgefahr.
- o **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- p **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

q **Umgebungstemperatur-Bereich für die Verwendung von Elektrowerkzeug und Akku: 0-50°C**

r **Umgebungstemperatur-Bereich für das Ladesystem beim Laden: 4-40°C**

## 6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

---

 **ACHTUNG! Die Maschine besitzt eine LED als Arbeitsplatzbeleuchtung. Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl, da dies Schädigungen der Augen zur Folge haben kann.**


- Verwenden Sie Maschine, Zubehör und Ladegerät nur für den jeweiligen bestimmungsgemäßen Einsatzbereich!
- Bevor Sie den Akku-Bohrschrauber aus der Hand legen, achten Sie auf den Stillstand aller beweglichen Teile.
- Häufiges Blockieren beim Schrauben vermeiden.
- Das Ladegerät darf nur an der auf dem Typenschild angegebenen Spannungsquelle angeschlossen werden.
- Akku nur mit dem zugehörigen Ladegerät laden.
- Ladegerät und Akku-Bohrschrauber vor Feuchtigkeit schützen. Nie in Wasser tauchen!
- Ladegerät nicht im Freien verwenden.

- Um die Akkus vor Schaden zu bewahren, sollten sie keinen Temperaturen von über 50 °C ausgesetzt werden.

**⚠ ACHTUNG! Die Kontakte an Akku und Ladegerät nicht kurzschließen!**

- Beim Laden auf richtige Polung „+/-“ achten.
- Akku nicht in offene Flammen werfen.

**Erklärung der Sicherheitssymbole**

 Die Maschine und das Ladegerät gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die Geräte umweltgerecht, wenn Sie sich davon trennen möchten. Entsorgen Sie die Maschine und das Ladegerät an einer örtlichen Sammelstelle.



**Wichtig! Betriebsanleitung beachten!**



**Wichtig! Betriebsanleitung für das Ladegerät lesen!**



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU-Richtlinien“. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien entspricht



Schutzklasse II. Gehäuse des Ladegeräts ist doppelt schutzisoliert. Dieses Zeichen symbolisiert, dass

dieses Produkt der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass das Produkt mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.



Gleichspannung



Nur zum Gebrauch in trockenen Innenräumen

**T3.15A**



Gerätesicherung (träge)



Akku keinen Temperaturen über 50 °C aussetzen!



**Wasserkontakt mit dem Akku vermeiden! Akku nicht ins Wasser werfen! Explosionsgefahr!**



Akku nicht in Toiletten entsorgen!



**Akku nicht ins Feuer werfen! Explosionsgefahr!**



max. Durchmesser Bohrschaft

BJ

Baujahr

SN:

Seriennummer

SN: XXXXX

Die ersten beiden unterstrichenen Ziffern geben den Herstellungsmonat an.



## 7 – Auspacken und Kontrolle

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterial und Schutzfolien nicht in Kinderhände gelangen. Erstickungsgefahr!
3. Kontrollieren Sie die Maschine samt Zubehör auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei Schäden jeglicher Art darf die Maschine auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

## 8 – Akku laden

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Akku unsachgemäß laden, können der Akku und das Ladegerät beschädigt werden.

- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C. Die optimale Temperatur, um den Akku aufzuladen, liegt bei ca. 23 °C.
- Laden Sie den Akku, wenn die Kapazitätsanzeige eine schwache Akkuleistung anzeigt.



- Das Ladegerät erkennt automatisch den angeschlossenen Akkutyp 20 V- oder 20 V (x2)-Akku.



- Beachten Sie die Ladetemperatur (siehe Kapitel „Technische Daten“).

1. Schieben Sie den Akku bis zum Anschlag in den Ladeschacht (14) des Ladegeräts (12) (siehe **Abb. 3**).

Beachten Sie beim Einschieben, dass die Kontakte am Ladegerät in die vorgesehenen Kontaktrillen am Akku laufen und dass die seitlichen Führungen am Akku in die vorgesehenen Nuten am Ladegerät greifen (siehe **Abb. 3**).

2. Schließen Sie das Ladegerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.  
Die Betriebsanzeige (13) des Ladegeräts signalisiert Ihnen den aktuellen Zustand des Akkus und des Ladegeräts (siehe Kapitel „Betriebsanzeigen am Ladegerät“).

3. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, wenn der Akku vollständig geladen ist.

4. Schieben Sie den Akku zum Netzkabel hin vom Ladegerät ab.

Ist ein Fehler während des Ladevorgangs aufgetreten, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung.

### Betriebsanzeigen am Ladegerät

- LED leuchtet grün: Betriebsbereit/ Akku voll geladen
- LED blinkt grün: Ladevorgang
- LED blinkt rot: Fehler
- LED leuchtet rot: Temperatur zu hoch/zu niedrig

## Akku-Ladezustand prüfen (Abb. 4)

### Verletzungsgefahr!

Wenn Sie sich durch die Kontrolle des Akku-Ladestands ablenken lassen, besteht erhöhte Unfall- und Verletzungsgefahr.

- Kontrollieren Sie den Akku-Ladestand und andere Funktionen niemals, wenn Sie das Elektrowerkzeug benutzen.
- Behalten Sie während der Arbeit immer das Elektrowerkzeug im Auge.

Der Akku (6) verfügt über eine Ladezustandsanzeige (16) mit drei LEDs, anhand der Sie den Ladestand des Akkus ablesen können.

- Halten Sie die Prüftaste Ladezustand (15) für die Ladezustandsanzeige gedrückt.

Je nach Ladestand des Akkus leuchten die LEDs wie folgt:

- 3 LED leuchten: Akku ist geladen;
- 2 LED leuchten: Akku ist zu 60 % geladen;
- 1 LED leuchtet: Akku ist fast entladen.

## 9 – Betrieb

### Drehmoment-Vorwahl (Abb. 5)

Der Akku-Bohrschrauber hat eine 25+1-stufige Drehmoment-Vorwahl, um Beschädigungen der Schraub- oder Bohrköpfe zu vermeiden.

Durch Drehen der Drehmoment-Vor-

wahl (2) an Ihrem Akku-Bohrschrauber können Sie die jeweils erforderliche Stufe, von 1 (leichtgängige Schrauben) bis max. (schwergängiges Schrauben/ Bohren) einstellen. Wählen Sie stets das für die jeweilige Arbeit günstigste Drehmoment.


Die Einstellung Bohren nicht zum Schrauben verwenden.

### Werkzeug einspannen

Handelsübliche Schrauber-Bits, Bithalter und Bohrer bis zu einem Durchmesser von 13 mm können in das Bohrfutter (1) eingespannt werden. Verwenden Sie nur ein Werkzeug, das sicher im Bohrfutter eingespannt werden kann und für diese Maschine ausgelegt ist. Siehe „Technische Daten“.

Die Maschine verfügt über ein Schnellspan-Bohrfutter (1). Damit können Sie das Zubehör im Handbetrieb schnell und ohne Bohrfutterschlüssel auswechseln.

- Öffnen Sie die Klauen des Schnellspan-Bohrfutters, dazu drehen Sie das Schnellspan-Bohrfutter gegen den Uhrzeigersinn. Das Schnellspan-Bohrfutter soweit öffnen, bis Sie das Werkzeug einsetzen können.
- Stecken Sie das Werkzeug in das Schnellspan-Bohrfutter.
- Drehen Sie das Schnellspan-Bohrfutter im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es fest an.

 **ACHTUNG! Durch unbeabsichtigtes Einschalten besteht Verletzungsgefahr. Stellen**

Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter bei Stillstand der Maschine in die Mittelstellung, um die Sperre des Ein-/Ausschalters zu aktivieren.

**⚠ ACHTUNG! Gefahr von Schnittverletzungen.**

- Ziehen Sie beim Einspannen eines Bohrers in das Schnellspann-Bohrfutter Handschuhe an.
- Ziehen Sie zum Einspannen des Werkzeugs das Schnellspann-Bohrfutter fest an.

Das Bohrfutter von Rechts-/Linkslauf-Maschinen ist stets mit einer Linksgewinde-Schraube fixiert. Diese ist vor einem Bohrfutterwechsel von vorn durch das Bohrfutter (1) hindurch zu lösen. Linksgewinde-Schrauben lassen sich nur durch Rechtsdrehung lösen.

### Ein-/Ausschalten

#### • Einschalten:

Ein-/Ausschalter (10) drücken: Der Schraub-/oder Bohrvorgang startet. Während des Schraubens/des Bohrens den Schalter gedrückt halten. Die LED-Arbeitsleuchte (9) leuchtet.

#### • Ausschalten:

Sobald die Schraube oder der Bohrer vollständig ein- oder ausgedreht ist, Ein-/Ausschalter loslassen. Der Schraub-/oder Bohrvorgang wird beendet und die LED-Arbeitsleuchte erlischt.

### LED-Arbeitsleuchte (Abb. 6)

Während die Maschine eingeschaltet ist, leuchtet die LED-Arbeitsleuchte (9) zur besseren Sicht und zum sicheren Arbeiten in dunkleren Arbeitsbereichen. Die LED-Arbeitsleuchte erlischt verzögert beim Loslassen des Ein-/Ausschalters.

**⚠ ACHTUNG! LED-Arbeitsleuchte! Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl, da dies Schädigungen der Augen zur Folge haben kann.**

## 10 – Arbeitsweise

### Elektronische Drehzahlregulierung

Durch die elektronische Drehzahlregulierung erreichen Sie, dass Sie die Drehzahl stufenlos dem jeweiligen Arbeitsvorgang anpassen können.

- Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter (10) = geringe Drehzahl, um festsitzende Schrauben zu lösen.
- Schalter durchgedrückt = höchstmögliche Drehzahl, zum Bohren.

**⚠ ACHTUNG! Vermeiden Sie, dass der Motor beim Bohren oder Schrauben unter Belastung zum Stillstand kommt!**

### Drehrichtung, Rechts-/Linkslauf (Abb. 7)

Die Drehrichtung bestimmen Sie mit Hilfe des Rechts-/Linkslauf-Umschalters (4) oberhalb des Betriebsschalters.

## **ACHTUNG! Drehrichtung nur bei stehendem Motor verändern!**

- Schrauben eindrehen:  
Rechts-/Linkslauf-Umschalter (4) auf Rechtslauf stellen.
- Schrauben ausdrehen:  
Rechts-/Linkslauf-Umschalter (4) auf Linkslauf stellen.
- Sicherheitsstellung: Schaltermit-tenstellung; in dieser Stellung des Schiebeschalters kann die Maschine nicht in Betrieb genommen werden, z. B. bei Arbeitspausen, Bit- oder Bohrerwechsel.

## **ACHTUNG! Überdrehungsgefahr durch zu tiefes Eindrehen von Schrauben. Schraubvorgang beobachten und die Schraube mit einem Schraubendreher festziehen. Probeverschraubungen durchführen!**

### **Getriebeumschalter (Abb. 8)**

Mit dem Getriebeumschalter (3) lassen sich zwei unterschiedliche Drehzahlbereiche wählen.

- Schalterstellung **1**: 0–400 min<sup>-1</sup> für Schrauben ein- und ausdrehen
- Schalterstellung **2**: 0–1500 min<sup>-1</sup> für Schrauben und Bohren

Der zu wählende Drehzahlbereich wird vom jeweiligen Material und der geplanten Tätigkeit bestimmt und ist durch Arbeiten an einem Probestück zu ermitteln.

## **ACHTUNG! Umschaltung nur bei Motorstillstand vornehmen.**

## **Kurzfristige Aufbewahrung während der Arbeit**

Wenn Sie die Bohrmaschine während der Arbeit kurzzeitig aus der Hand legen müssen, können Sie den Gürtelclip (11) verwenden:

- Klemmen Sie die Bohrmaschine einfach mithilfe des montierten Gürtelclips z. B. an Ihren Gürtel. Achten Sie bei Verwendung des Gürtelclips immer darauf, dass die Bohrmaschine sicher am Gürtelclip hängt und nicht herunter fallen kann.

## **11 – Nach dem Gebrauch**

- Zum Ausschalten der Maschine lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.
- Stellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter in die mittlere Position, um den Ein-/ Ausschalter zu blockieren und ein unbeabsichtigtes Anlaufen der Maschine zu verhindern.
- Entfernen Sie den Akku sowie das Einsatzwerkzeug bevor Sie die Maschine reinigen und lagern.
- Reinigen Sie die Maschine wie in „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

## **12 – Reinigung und Wartung**

### **Reinigung**

## **VORSICHT! Stromschlag!**

## **WARNUNG! Gefahr eines elektrischen Schlages!**

- Warten Sie ab, bis die Maschine abgekühlt ist und ziehen Sie den Akku von der Maschine ab.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Ladegerätes immer den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Maschineninnere kommt.
- Beschädigen Sie keinesfalls die Oberflächen der Maschine.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachteln und dergleichen.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und ein trockenes oder feuchtes, aber nicht triefend nasses Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall lösungsmittelhaltiges Reinigungsmittel!
- Halten Sie die Belüftungsöffnungen immer frei von Staubablagerungen, um ein Überhitzen der Maschine zu vermeiden.
- Trocknen Sie die Maschine und die Aufsätze mit einem weichen Tuch.
- Wir empfehlen, die Maschine nach jedem Gebrauch zu reinigen.

## Wartung

Im Maschineninneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden oder zu schmierenden Teile.

## 13 – Aufbewahrung und Transport

### Aufbewahrung

1. Reinigen Sie das Gerät wie oben beschrieben.
2. Bewahren Sie das Gerät in dem mitgelieferten Koffer an einem trockenen und für Kinder nicht erreichbarem Ort auf.
3. Der Aufbewahrungsort muss trocken und frostsicher sein, die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen 0 °C und 50 °C.

**⚠ ACHTUNG! Das Lagern von entladenen Akkus kann zur sog. Tiefenentladung führen. Dadurch werden die Akkuzellen zerstört und der Akku somit unbrauchbar.**

### Transport

Verwenden Sie zum Versand möglichst die Originalverpackung.

1. Schalten Sie das Gerät ab und entfernen Sie den Akku.
2. Benutzen Sie nach Möglichkeit den Transportschutz.
3. Tragen Sie das Gerät nur an dem Handgriff.
4. Schützen Sie das Gerät vor heftigen Stößen und Vibrationen, welche beim Transport mit dem Auto hervorgerufen werden können.
5. Schützen Sie das Gerät vor Rutschen und Umfallen.

## 14 – Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Produkt entsorgen



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Elektro- und Elektronikgeräte der Informations- und Kommunikationstechnik, wie zum Beispiel Computer oder Smartphones, enthalten häufig personenbezogene Daten. Verbraucher sind selbst dafür verantwortlich, diese vor der Abgabe der Geräte zu löschen.

Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

### Batterien entsorgen



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen. Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde/Ihres Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung

sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden.

Geben Sie Batterien und Akkus nur in entlademem Zustand ab.

Verwenden Sie wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien.

Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Batterien mit erhöhtem Schadstoffgehalt sind zudem mit den folgenden Zeichen gekennzeichnet:

Cd = Cadmium,  
Hg = Quecksilber,  
Pb = Blei

## 15 – Störung und Abhilfe


Fehler	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Funktion.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Akku geladen?</li><li>– Rechts-/Linkslauf-Umschalter in Mittelstellung? (Maschine kann dann nicht eingeschaltet werden).</li></ul>
Ein-/Ausschalter lässt sich nicht drücken.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Der Rechts-/Linkslauf-Umschalter befindet sich in Mittelstellung</li></ul>
Maschine läuft nicht an.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Möglicherweise sind die Kohlebürsten verschlissen. Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.</li></ul>
Bohrer dringt nicht/kaum in das zu bohrende Material ein.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Hammerbohren erforderlich?</li><li>– Richtigen Bohrer ausgewählt?</li><li>– Steht Maschine versehentlich auf Linkslauf?</li></ul>

Wenden Sie sich bei allen anderen Störungen und Fehlfunktionen an den in den Garantieunterlagen genannte Kundendienst.

## 16 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie den Akku-Bohrschrauber, die Bedienungsanleitung und ggf. das Zubehör in dem Aufbewahrungskoffer auf.
- PRIMASTER PRO-Geräte sind weitgehend wartungsfrei. Hinweise zur Reinigung und Wartung entnehmen Sie dem Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- PRIMASTER PRO-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, senden Sie den Akku-Bohrschrauber bitte an die in der Garantiekarte genannten Service-Adresse.
- Schreiben Sie eine Kurzbeschreibung, um die Fehlersuche und Reparaturzeit zu verkürzen. Legen Sie dem Akku-Bohrschrauber während der Garantiezeit die Garantiekarte und den Kaufbeleg bei.
- Wenn es sich nicht um eine Garantiereparatur handelt, werden Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung gestellt.

 **WICHTIG! Ein Öffnen des Akku-Bohrschraubers führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

 **WICHTIG! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der Hersteller nach dem Produkt-**



**haftungsgesetz nicht für durch den Akku-Bohrschrauber des Herstellers hervorgerufene Schäden einzustehen hat, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht die Originalteile des Herstellers bzw. von diesem freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG Kundenservice oder einer autorisierten Fachkraft durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die Zubehörteile.**

- Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie den Akku-Bohrschrauber sicher oder verwenden Sie den Aufbewahrungskoffer.
- Der Hersteller garantiert auch nach Ablauf der Garantiezeit eine kostengünstige Durchführung eventuell anfallender Reparaturen an PRIMASTER PRO-Geräten.
- Gängiges Zubehör erhalten Sie im Fachhandel.



**AVERTISSEMENT !** Pour réduire le risque de blessure, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver avec la machine ! En cas de cession de l'appareil à d'autres utilisateurs, ce mode d'emploi doit également être transmis.

## Sommaire

	Page		Page
1 – Étendue de la livraison	26	9 – Fonctionnement	38
2 – Informations techniques	26	10 – Mode de fonctionnement	39
3 – Composants	28	11 – Après l'utilisation	40
4 – Utilisation conforme	28	12 – Nettoyage et entretien	41
5 – Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	29	13 – Entreposage et transport	41
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	35	14 – Élimination	42
7 – Déballage et contrôle	36	15 – Dysfonctionnement et dépannage	43
8 – Chargement de la batterie	37	16 – Remarques de service	43

## 1 – Étendue de la livraison

- Perceuse-visseuse sans fil
- 2 batteries Li-Ion PAP2.0-2-W
- 1 chargeur PL20-4.0-W
- Instructions d'utilisation
- Carte de garantie

## Batterie

N° de modèle :	PAP2.0-2-W
Tension max. :	20 V $\text{---}$
Capacité :	2000 mAh / 37 Wh
Type de batterie :	Li-Ion
Temps de chargement :	env. 45 min.

## 2 – Informations techniques

### Caractéristiques techniques

#### Perceuse-visseuse sans fil PAS20-W



Tension nominale	20 V $\text{---}$
Vitesse de rotation à vide	1 <sup>ère</sup> vitesse $n_0 = 0-400 \text{ min}^{-1}$ 2 <sup>ème</sup> vitesse $n_0 = 0-1500 \text{ min}^{-1}$
Capacité de serrage du mandrin :	2-13 mm
Lampe de travail à	LED
Poids	1,54 kg


## Chargeur


N° de modèle :	PL20-4.0-W
Puissance absorbée nominale :	220 - 240 V~/ 50 Hz/ 96 W
Puissance de sortie nominale :	21 V $\text{---}$ / 4,0 A

Convient pour les batteries  
PRIMASTER PRO

de type :  20 V  / Li-Ion

 20 V  (x2)/  
Li-Ion

Temps de  
chargement : 20 V  /  
= env. 45 min.

20 V  (x2)/  
= env. 95 min.

Température de  
chargement : de 4 à 40 °C

Poids : 520 g

Dimensions  
(l x P x H) : 17,9 x 13,2 x 8,3 cm

Le produit peut fonctionner avec  
la batterie 20 V fournie ou avec la  
batterie 20V/40V de la marque  
PRIMASTER PRO.

Utilisez exclusivement les batteries  
mentionnées au chapitre « Caracté-  
ristiques techniques ». N'utilisez pas  
le produit avec les batteries d'un  
autre fabricant.

Le fabricant ou revendeur n'endosse  
aucune responsabilité pour les bles-  
sures, pertes ou dommages causés  
par une utilisation non conforme ou  
incorrecte. Des exemples possibles  
d'utilisations non conformes ou  
incorrectes sont :

- Utilisation du produit à d'autres  
fins que celles pour lesquelles il  
est prévu ;
- Non-respect des consignes de  
sécurité ainsi que des instructions  
de montage, de fonctionnement,  
d'entretien et de nettoyage qui  
sont contenues dans ce mode  
d'emploi ;

- Non-respect des réglementations  
éventuelles relatives à l'utilisation  
du produit spécifiques et/ou géné-  
rales en vigueur pour la protection  
en cas d'accident, la médecine du  
travail et la sécurité ;

- Utilisation d'accessoires et de  
pièces de rechange qui ne sont  
pas conçus pour le produit ;

- Modifications du produit ;

- Réparation du produit par  
quelqu'un d'autre que le fabricant  
ou un spécialiste ;

- Fonctionnement ou entretien du  
produit par des personnes qui ne  
sont pas familiarisées avec celui-ci  
et/ou qui ne comprennent pas les  
dangers qui y sont liés.

Sous réserve de modifications tech-  
niques.

**ADW** est un pictogramme  
d'avertissement déposé  
d'Abraham Diederichs  
GmbH & Co. oHG,  
Wuppertal/Germany

## Bruit/vibrations

### Émission sonore

Niveau d'émission acoustique

$L_{WA}$  : 79,1 dB(A)

Tolérance  $K_{WA}$  : 5,0 dB(A)

Niveau de pression acoustique

$L_{pA}$  : 71,1 dB(A),

Tolérance  $K_{pA}$  : 5,0 dB(A)

### Vibrations dans les mains/bras

Perçage dans le métal :

$a_{h,D}$  : <2,5 m/s<sup>2</sup>

## Informations concernant le bruit / les vibrations

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations indiquées ont été déterminées selon la norme EN 62841.

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées ont été mesurées selon un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de la charge.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et de bruit peuvent différer des valeurs indiquées en fonction du type d'utilisation de l'outil électrique et, plus particulièrement, du type de pièce usinée.

**Tentez de minimiser les nuisances causées par les vibrations. À titre d'exemple, le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des mesures adéquates pour réduire les vibrations. Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération (c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).**

**⚠ ATTENTION !** Il est impossible d'éviter complètement les nuisances sonores provoquées par cette machine. Repor-

**tez les travaux bruyants à des heures autorisées et adaptées. Respectez les heures de repos et limitez la durée des travaux à ce qui est strictement nécessaire.**

**⚠ ATTENTION !** Le bruit peut entraîner des lésions au niveau de l'ouïe. Les travaux doivent donc impérativement être effectués avec des protections auditives adéquates. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter des protections auditives adéquates.

## 3 – Composants (Fig. 1)

- 1 Mandrin à serrage rapide
- 2 Présélection du couple de rotation
- 3 Inverseur
- 4 Commutateur de marche à droite/marche à gauche
- 5 Poignée
- 6 Batterie
- 7 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 8 Compartiment de la batterie
- 9 Lampe de travail à LED
- 10 Interrupteur Marche/Arrêt avec régulation de vitesse
- 11 Clip de ceinture
- 12 Chargeur rapide
- 13 Indicateur de niveau de charge à LED
- 14 Compartiment de recharge
- 15 Touche de vérification de l'état de charge
- 16 Indicateur d'état de charge

## 4 – Utilisation conforme

Perçage dans le bois et le métal, vissage. Utilisez uniquement la machine, le chargeur et les acces-

soires (en tenant compte des indications du fabricant !) conformément aux fins prévues ! Toutes les autres utilisations sont expressément exclues.

### Utilisation non conforme

Toutes les utilisations de la machine qui ne sont pas mentionnées au chapitre « Utilisation conforme » sont considérées comme non conformes.

Les utilisations pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent provoquer des mises en danger et des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Il existe un risque de blessures. L'utilisateur de la machine est responsable de tous les dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de pièces qui ne sont pas d'origine sur la machine.


### Autres risques :

Le mode d'emploi de cet outil électrique contient des indications détaillées sur la manière de se servir en toute sécurité d'outils électriques. Chaque outil électrique comporte cependant certains autres risques qui ne peuvent pas totalement être exclus malgré la mise en place de dispositifs de protection. L'utilisation d'outils électriques requiert donc une attention toute particulière.

### Ce qui suit sont des exemples de ces risques :


- Contact avec des pièces rotatives ou les outils utilisés.
- Blessures dues à la projection de pièces à usiner ou de pièces.
- Risque d'incendie en cas d'aération insuffisante du moteur.
- Altération de l'ouïe en cas de travaux sans protection auditive.

La sécurité du travail dépend également du degré d'initiation du personnel chargé d'utiliser l'outil électrique respectif ! Une connaissance adéquate de la machine et un comportement prudent lors des travaux contribuent à minimiser les autres risques.

 **AVERTISSEMENT ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Dans certaines circonstances, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou passifs.**

Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de ces implants avant de se servir de l'outil électrique.

## 5 – Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

 **MISE EN GARDE** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions et consul-

**ter les illustrations et données techniques fournies avec l'outil électrique.** Le non-respect des instructions suivantes peut causer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour plus tard.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques à batterie (sans câble secteur).

## 1 Sécurité sur le lieu de travail

- a **Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé.** Des postes de travail en désordre ou insuffisamment éclairés peuvent provoquer des accidents.
- b **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles pouvant mettre le feu aux poussières ou aux vapeurs.
- c **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes à distance.** Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

## 2 Sécurité électrique

- a **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise secteur.**

**Elle ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise sur un outil électrique mis à la terre.** Des fiches intactes et les prises secteur adaptées diminuent le risque de décharge électrique.

- b **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.
- c **Protégez les outils électriques de la pluie et de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, cela augmente alors le risque de décharge électrique.
- d **N'utilisez pas le câble de raccordement pour porter ou suspendre l'outil électrique ni pour débrancher la fiche. Protégez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants ou des éléments mobiles.** Les câbles de raccordement abîmés ou enchevêtrés augmentent les risques de décharge électrique.
- e **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, n'utilisez que des rallonges qui sont également adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en extérieur diminue les risques de décharge électrique.
- f **S'il est impossible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.**

Il permet de diminuer le risque de décharge électrique.

### 3 Sécurité des personnes

- a **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b **Portez votre équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- c **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, avant de le prendre en main ou de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou si l'outil électrique est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez des blessures.
- d **Retirez les outils de réglage ou la clé de serrage avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures.

e **Évitez toute posture inhabituelle. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.

f **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

g **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération de la poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être branchés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus à la poussière.

h **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et respectez les règles de sécurité des outils électriques, même si vous connaissez l'outil électrique.** Un maniement négligent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

### 4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** Si vous avez l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec une plus grande sécurité dans le domaine de puissance donné.

b **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est abîmé.** Un

outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.

c **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoire ou de reposer l'outil électrique.** Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de l'outil électrique.

d **Rangez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez personne utiliser cet outil électrique si celle-ci ne le connaît pas et n'a pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil à insérer. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, qu'aucun élément n'est cassé ou abîmé de telle manière qu'il influencerait le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f **Veillez à ce que les outils de coupe soient toujours aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.

g **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses outils**

**conformément à ces instructions. Tenez également compte des conditions de travail et de l'activité à exercer.** L'utilisation d'un outil électrique dans un autre but que celui pour lequel il a été conçu peut conduire à des situations dangereuses.

h **Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

## 5 Utilisation et manipulation de l'outil électrique sans fil

a **Rechargez la batterie uniquement sur les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un type particulier de batteries constitue un risque d'incendie s'il est utilisé pour d'autres batteries.

b **N'utilisez l'outil électrique qu'avec les batteries qui lui sont destinées.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et constituer un risque d'incendie.

c **Tenez la batterie que vous n'utilisez pas à distance des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre petit objet métallique qui pourrait provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la**



**batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.**

Le liquide qui fuit des batteries peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.

- e **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent être imprévisibles et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- f **N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g **Respectez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel d'utilisation.** Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire la batterie et accroître le risque d'incendie.

## 6 Service

- a **Ne faites réparer votre appareil électrique que par une personne qualifiée et uniquement avec des pièces détachées d'origine.** On s'assure ainsi que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.
- b **N'entretenez jamais de batteries défectueuses.** L'entretien complet des batteries devrait être effectué uniquement par le fabri-

cant ou un service après-vente agréé.

## 7 Consignes de sécurité particulières pour perceuses :

### Consignes de sécurité pour tous les travaux

- a **Saisissez l'outil électrique au niveau des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux durant lesquels l'outil ou la vis risquent de toucher des lignes de courant dissimulées.** Le contact avec un câble sous tension peut mettre des parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.

### Consignes de sécurité particulières lors de l'utilisation de forets longs

- a **Ne travaillez jamais à une vitesse de rotation supérieure à la vitesse maximale autorisée pour le foret.** À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.
- b **Commencez toujours à percer à basse vitesse lorsque le foret entre en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se tordre lorsqu'il tourne librement et n'a pas de contact avec la pièce à usiner et causer ainsi des blessures.
- c **N'exercez pas de pression excessive et seulement dans le sens longitudinal du foret.** Les

forets peuvent se tordre et se briser ou causer une perte de contrôle et des blessures.

## **8 Consignes de sécurité pour batteries / chargeurs**

- a **Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissances si ces personnes sont surveillées ou ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent.**
- b **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- c **Avant toute utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la fiche. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez qu'il est endommagé. Si le chargeur et/ou le câble d'alimentation est endommagé, le chargeur doit être mis au rebut et remplacé par un chargeur du même type par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter les risques. Des chargeurs, câbles ou fiches abîmés augmentent les risques de décharge électrique.**
- d **Ne rechargez pas de batteries non rechargeables avec le chargeur.**
- e **Pendant la recharge, placez le chargeur avec la batterie sur une surface bien ventilée.**
- f **Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant le nettoyage, l'entretien et le rangement.**
- g **Protégez les pièces électriques contre l'humidité.** Pendant le nettoyage ou le fonctionnement, ne les plongez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Ne tenez jamais le chargeur sous l'eau courante. Observez les consignes de nettoyage et de maintenance.
- h **Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans le chargeur, cela augmente les risques de décharge électrique.
- i **Ne chargez pas de batteries d'une autre marque.** Le chargeur convient uniquement à la recharge de la batterie fournie avec les tensions indiquées dans les caractéristiques techniques. Le non-respect de cette consigne entraîne un risque d'incendie et d'explosion.
- j **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** L'encrassement entraîne un risque de décharge électrique.
- k **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable et ne le recouvrez pas.** Il existe un risque d'incendie en rai-

son de la chaleur générée lors de la recharge.

- l En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des batteries. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.**

Le liquide qui fuit des batteries peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.

- m N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.

- n Protégez la batterie contre la chaleur, par ex. également contre le rayonnement durable du soleil, et contre le feu.** Il existe un risque d'explosion.

- o Ne court-circuitez pas la batterie.** Il existe un risque d'explosion.

- p Des vapeurs peuvent apparaître en cas de dommage ou d'utilisation inappropriée de la batterie.** Aérez et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

- q Plaque de température pour l'utilisation de l'outil électrique et de la batterie : 0-50 °C**

- r Plage de température pour le chargement : 4-40 °C**

## **6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil**

-  **ATTENTION ! La machine possède une LED pour l'éclairage**

**du poste de travail. Ne regardez pas directement le rayon lumineux, cela pourrait endommager vos yeux.**

- Utilisez uniquement la machine, les accessoires et le chargeur conformément aux fins prévues !
- Avant de reposer la perceuse-visseuse sans fil, veillez à ce que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt.
- Évitez un blocage fréquent lors du vissage.
- Le chargeur peut uniquement être branché sur la source de tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Chargez uniquement la batterie sur le chargeur correspondant.
- Protégez le chargeur et la perceuse-visseuse sans fil contre l'humidité. Ne le plongez jamais dans l'eau !
- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
- Afin de protéger les batteries contre les dommages, ne les exposez pas à des températures supérieures à 50 °C.

 **ATTENTION ! Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie et du chargeur !**

- Lors du chargement, veillez à la polarité correcte « +/- ».
- Ne jetez pas la batterie dans des flammes nues.

## Explication des symboles de sécurité



La machine et le chargeur ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Si vous souhaitez vous débarrasser de ces appareils, éliminez-les en respectant l'environnement. Éliminez la machine et le chargeur à la déchetterie locale.



**Important ! Respecter le mode d'emploi !**



**Important ! Lire les instructions d'utilisation du chargeur !**



CE signifie « Conformité européenne ». Avec le marquage CE, le fabricant confirme que le produit est conforme aux directives européennes en vigueur.



Classe de protection II. Le boîtier du chargeur possède une double protection isolante. Ce symbole indique que ce produit est conforme à la classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou double entre le circuit électrique du secteur et la tension de sortie ou le carter métallique.



Tension continue



Destiné uniquement à être utilisé dans des pièces sèches

## T3.15A



Fusible d'appareil (lent)



Ne pas exposer la batterie à des températures supérieures à 50 °C !



**Évitez le contact de la batterie avec l'eau ! Ne pas jeter la batterie dans l'eau ! Risque d'explosion !**



Ne pas jeter la batterie dans les toilettes !



**Ne pas jeter la batterie au feu ! Risque d'explosion !**



Diamètre max. de la queue du foret

BJ

Année de construction

SN:

Numéro de série

SN: XXXXX

Les deux premiers chiffres soulignés indiquent le mois de fabrication.

## 7 – Déballage et contrôle

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Ne laissez pas les matériaux d'emballage et les films de protection à portée des enfants. Risque d'étouffement !

3. Contrôlez la machine et tous les accessoires pour vérifier qu'il ne manque rien et qu'il n'y a pas de dommage visible. En cas de dommage quelconque, la machine ne doit en aucun cas être mise en service.

## 8 – Chargement de la batterie

### Risque de dommages !

Si vous chargez la batterie incorrectement, vous risquez d'endommager la batterie et le chargeur.

- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. La température optimale pour charger la batterie est d'environ 23 °C.

- Chargez la batterie lorsque l'indicateur de capacité indique que la batterie est faible.



- Le chargeur reconnaît automatiquement le type de batterie connectée : 20 V ou 20 V (x2).



- Respectez la température de chargement (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).

1. Faites glisser la batterie dans le compartiment de batterie (14) du chargeur (12) jusqu'à la butée (voir **Fig. 3**).  
Assurez-vous que les contacts du chargeur soient posés dans les

rails de contact de la batterie prévus à cet effet et que les guides latéraux de la batterie s'engagent dans les rainures du chargeur prévues à cet effet (voir **Fig. 3**).

2. Raccordez le chargeur à la prise secteur correctement installée. L'indicateur de fonctionnement (13) du chargeur indique l'état actuel de la batterie et du chargeur (voir chapitre « Indications de fonctionnement sur le chargeur »).
3. Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique lorsque la batterie est complètement chargée.
4. Retirez la batterie du chargeur en la poussant vers le câble d'alimentation.

Si une erreur est survenue lors du processus de chargement, débranchez le chargeur de l'alimentation électrique.

### Indications de fonctionnement du chargeur

- LED s'allume en vert : opérationnel / batterie complètement chargée
- LED clignote en vert : processus de chargement
- LED clignote en rouge : erreur
- LED clignote en rouge : température trop élevée / trop faible

## Contrôle de l'état de charge de la batterie (fig. 4)

### Risque de blessures !

Si vous vous laissez distraire par le contrôle de l'état de charge de la batterie, il y a un risque accru d'accident et de blessure.

- Ne contrôlez jamais l'état de charge de la batterie et d'autres fonctions lorsque vous utilisez l'outil électrique.
- Gardez toujours un œil sur l'outil électrique lorsque vous travaillez avec celui-ci.

La batterie (6) dispose d'un indicateur d'état de charge (16) avec trois LED vous permettant de voir l'état de charge de la batterie.

- Maintenez la touche de vérification de l'état de charge (15) enfoncée pour voir l'état de charge de la batterie.

Selon l'état de charge de la batterie, les LED s'allument comme suit :

- 3 LED s'allument :  
la batterie est rechargée ;
- 2 LED s'allument :  
la batterie est chargée à 60 % ;
- 1 LED s'allume :  
la batterie est quasiment déchargée.

## 9 – Fonctionnement

### Présélection du couple de rotation (fig. 5)

La perceuse-visseuse sans fil permet une présélection du couple de rotation à 25+1 niveaux pour éviter d'endommager les têtes de vissage ou de perçage. Tournez la présélection du couple de rotation (2) sur votre perceuse-visseuse sans fil pour le régler sur le niveau nécessaire, de 1 (vissage facile) à max. (vissage/perçage difficile). Sélectionnez toujours le couple le plus adapté au travail correspondant.

N'utilisez pas le mode perçage pour visser.

### Monter l'outil

Les embouts de vissage, les porte-embouts et les forets courants jusqu'à un diamètre de 13 mm peuvent être fixés dans le mandrin (1). Utilisez uniquement un outil qui s'insère de manière sûre dans le mandrin et qui est prévu pour cette machine. Voir « Caractéristiques techniques ».

La machine dispose d'un mandrin à serrage rapide (1). En mode manuel, l'accessoire peut ainsi être remplacé rapidement et sans clé de mandrin.

- Ouvrez les mâchoires du mandrin à serrage rapide. Pour cela, tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ouvrez le mandrin à serrage rapide de façon à pouvoir insérer l'outil.

- Insérez l'outil dans le mandrin à serrage rapide.
- Tournez le mandrin à serrage rapide dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez bien.

**⚠ ATTENTION !** Toute mise en marche involontaire entraîne un risque de blessure. Lorsque la machine est au repos, placez le **Commutateur de marche à droite/marche à gauche en position intermédiaire afin d'activer le blocage de l'interrupteur Marche/Arrêt.**

**⚠ ATTENTION !** Risque de coupures.

- Pour insérer un foret dans le mandrin à serrage rapide, portez des gants.
- Serrez fermement le mandrin à serrage rapide pour fixer l'outil.

Le mandrin de perçage des machines à marche à droite/marche à gauche est toujours fixé avec une vis à pas à gauche. Avant de remplacer un mandrin, cette vis doit être débloquée par l'avant à travers le mandrin (1). Les vis à pas à gauche peuvent uniquement être débloquées par une rotation sur la droite.

### Marche / Arrêt

#### • Mise en marche :

Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (10) : le vissage/perçage commence. Maintenir l'interrupteur appuyé pendant le vissage/perçage. La lampe de travail à LED (9) s'allume.

#### • Arrêt :

Une fois la vis ou le foret entièrement entré ou sorti, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt. Le vissage/perçage s'arrête et la lampe de travail à LED s'éteint.

### Lampe de travail à LED (fig. 6)

Lorsque la machine est en marche, la lampe de travail à LED (9) est allumée afin de fournir une meilleure vue et de permettre un travail sûr dans les zones sombres. La lampe de travail à LED s'éteint avec un retard lorsque vous relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.

**⚠ ATTENTION !** Lampe de travail à LED ! Ne regardez pas directement le rayon lumineux, cela pourrait endommager vos yeux.

## 10 – Mode de fonctionnement

### Régulation électronique de la vitesse de rotation

La régulation électronique de la vitesse de rotation vous permet d'adapter la vitesse en continu à la tâche à effectuer.

- Légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (10) = faible vitesse, pour dévisser les vis bloquées.
- Interrupteur complètement enfoncé = vitesse maximale, pour percer.

**⚠ ATTENTION !** Lorsque vous percez ou vissez, évitez que le moteur s'arrête en raison de la charge !

## Sens de rotation, marche à droite/gauche (fig. 7)

Vous pouvez déterminer le sens de rotation à l'aide du commutateur « marche à droite/à gauche » (4) se trouvant au-dessus de l'interrupteur Marche/Arrêt.

**⚠ ATTENTION ! Le sens de rotation peut uniquement être modifié lorsque le moteur est à l'arrêt !**

- Visser :  
Amenez le sélecteur de marche à droite/à gauche (4) sur « Marche à droite ».
- Dévisser :  
Amener le commutateur marche à droite/à gauche (4) sur « Marche à gauche ».
- Position de sécurité : position centrale du commutateur ; lorsque le commutateur à coulisse se trouve dans cette position, la machine ne peut pas être mise en service, par exemple lors de pauses, de changement d'embout ou de foret.

**⚠ ATTENTION ! Risque de rotation excessive en cas de vissage trop important des vis. Observer le vissage et arrêter éventuellement plus tôt et serrer la vis avec un tournevis. Effectuer des tests de vissage !**

## Commutateur de vitesse (fig. 8)

Le commutateur de vitesse (3) permet de sélectionner deux plages de vitesses différentes.

- Position 1: 0–400 min<sup>-1</sup> pour visser et dévisser les vis

- Position 2: 0–1500 min<sup>-1</sup> pour visser et percer

La plage de vitesse à choisir dépend du matériau respectif et de l'activité à effectuer et doit être déterminée par des essais sur une pièce échantillon.

**⚠ ATTENTION ! La commutation doit uniquement être effectuée lorsque le moteur est à l'arrêt.**

## Rangement temporaire lors du travail

Si vous devez déposer la perceuse pendant un moment, vous pouvez utiliser le clip de ceinture (11) :

- Il vous suffit d'attacher la perceuse à votre ceinture à l'aide du clip de ceinture monté. Lorsque vous utilisez le clip de ceinture, assurez-vous que la perceuse soit bien attachée au clip de ceinture et qu'elle ne puisse pas tomber.

## 11 – Après l'utilisation

- Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Mettez le sens de rotation droite/gauche en position intermédiaire pour bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt et empêcher tout redémarrage involontaire de la machine.
- Retirez la batterie ainsi que l'outil avant de nettoyer et de ranger la machine.
- Nettoyez la machine comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ».



## 12 – Nettoyage et entretien

### Nettoyage

 **ATTENTION ! Décharge électrique !**

 **AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !**

- Attendez que la machine ait refroidi et retirez la batterie de la machine.
- Débranchez toujours la prise secteur avant de nettoyer le chargeur.
- Veillez à éviter que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de la machine.
- N'endommagez surtout pas les surfaces de la machine.
- N'utilisez pas de nettoyants agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'ustensiles de nettoyage pointus ou métalliques, par exemple un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.
- Utilisez un nettoyant doux et un chiffon sec ou humide mais pas complètement mouillé. N'utilisez jamais de nettoyants contenant des solvants !
- Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas bouchés par de la poussière afin d'éviter toute surchauffe de la machine.
- Essuyez la machine et les embouts à sec avec un chiffon doux.

- Nous recommandons de nettoyer la machine après chaque utilisation.


### Entretien

La machine ne contient aucune pièce nécessitant d'être entretenue ou lubrifiée par l'utilisateur.

## 13 – Entreposage et transport

### Rangement

1. Nettoyez l'appareil comme décrit ci-dessus.
2. Rangez l'appareil dans le coffre de transport fourni, dans un lieu sec et hors de la portée des enfants.
3. Le lieu de rangement doit être sec et à l'abri du gel ; la température ambiante idéale ne doit être comprise entre 0 °C et 50 °C.

 **ATTENTION ! L'entreposage de batteries déchargées peut entraîner une décharge totale. Cela détruit les cellules de la batterie et la rend inutilisable.**

### Transport

Pour expédier l'appareil, utilisez si possible l'emballage d'origine.

1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie.
2. Si possible, utilisez la protection de transport.

3. Portez toujours l'appareil à l'aide de la poignée de transport.
4. Protégez l'appareil contre les secousses et les vibrations violentes qui peuvent être provoquées pendant le transport dans une voiture.
5. Protégez l'appareil afin qu'il ne glisse pas et ne tombe pas par terre.

## 14 – Élimination

**ATTENTION ! Les appareils électriques et à batterie qui ne sont plus utilisables ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ! Ils doivent être collectés séparément selon la Directive 2012/19 de l'UE pour les appareils électroniques usés et apportés au recyclage conforme à l'environnement et à la technique.**



**Apportez les appareils électriques qui ne sont plus utilisables dans un centre de collecte local. Collectez séparément les matériaux d'emballage en les triant et éliminez-les selon les prescriptions locales. Veuillez demander les détails auprès de votre administration communale.**

**ATTENTION ! Batteries / Accus**



Les batteries et les accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Les consommateurs sont légalement tenus de remettre les batteries et les accus à une collecte séparée. Les batteries et les accus peuvent être déposés gratuitement dans un point de collecte de votre commune/quartier ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique et que des matières premières précieuses puissent être récupérées. En cas d'élimination incorrecte, des substances toxiques peuvent être libérées dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des plantes.

Les batteries et les accus contenus dans les appareils électriques doivent, dans la mesure du possible, être éliminés séparément de ceux-ci.

Ne remettez les batteries et les accus que lorsqu'ils sont déchargés.

Utilisez si possible des batteries rechargeables plutôt que des batteries jetables.

Avant de jeter les batteries et les accus contenant du lithium, scotchez les pôles pour éviter tout court-circuit externe. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion.

Les batteries présentant une teneur élevée en substances nocives sont en outre marquées des signes suivants :

Cd = cadmium,  
Hg = mercure,  
Pb = plomb

## 15 – Dysfonctionnement et dépannage

Panne	Cause possible et dépannage
Ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Batterie chargée ?</li><li>– Le commutateur marche à droite/à gauche se trouve-t-il en position intermédiaire ? (Dans ce cas, la machine ne peut pas démarrer).</li></ul>
Impossible d'appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Le commutateur marche à droite/à gauche se trouve en position intermédiaire</li></ul>
La machine ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Les balais en charbon sont peut-être usés. Adressez-vous à un atelier spécialisé.</li></ul>
Le foret ne rentre pas dans le matériau à percer.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Perçage au marteau nécessaire ?</li><li>– Choix du bon foret ?</li><li>– La machine a été placée par erreur sur le sens de rotation à gauche ?</li></ul>

Pour toute autre défaillance ou tout autre dysfonctionnement, veuillez vous adresser au service après-vente indiqué dans les documents de garantie.


## 16 – Remarques de service

- Conservez la perceuse-visseuse sans fil, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Les appareils PRIMASTER PRO sont largement sans entretien. Vous trouverez des conseils pour le nettoyage et l'entretien au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Les appareils PRIMASTER PRO sont soumis à un contrôle strict de la qualité. Si un dysfonctionnement venait toutefois à se produire, veuillez envoyer la perceuse-visseuse sans fil à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

- Rédigez une brève description du problème afin de diminuer les délais de recherche et de réparation. Joignez l'attestation de la garantie et le ticket de caisse à la perceuse-visseuse sans fil sous garantie.

- S'il ne s'agit pas d'une réparation de garantie, nous vous facturons les frais de réparation.

 **IMPORTANT ! L'ouverture de la perceuse-visseuse sans fil entraîne l'annulation de la garantie !**

 **IMPORTANT ! Nous vous signalons explicitement que, conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits**

**défectueux, nous ne sommes pas responsables des dommages entraînés par la perceuse-visseuse sans fil si ceux-ci ont été causés par une réparation inappropriée ou par le remplacement de pièces par d'autres qui ne sont ni originales ni validées par nos soins et si la réparation n'a pas été réalisée par le service clientèle Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG ou par un spécialiste autorisé ! Cela s'applique également aux accessoires utilisés.**

- Pour éviter des dommages liés au transport, emballez la perceuse-visseuse sans fil en toute sécurité ou utilisez l'emballage d'origine.
- Après expiration de la garantie, le fabricant garantit également une réalisation d'éventuelles réparations sur des produits PRIMASTER PRO à un prix préférentiel.
- Les accessoires courants sont disponibles dans le commerce spécialisé.



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

## Inhoud

	Pagina		Pagina
1 – Omvang van de levering	45	9 – Bediening	56
2 – Technische informatie	45	10 – Werkwijze	57
3 – Onderdelen	47	11 – Na gebruik	58
4 – Bedoeld gebruik	47	12 – Reiniging en onderhoud	59
5 – Algemene veiligheidstips	48	13 – Opslag en transport	59
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	54	14 – Onderhoud en milieubescherming	60
7 – Uitpakken en controle	55	15 – Storing en remedie	61
8 – Chargement de la batterie	55	16 – Service-informatie	61

## 1 – Omvang van de levering

- Accuboormachine
- 2 li-ion-accu's PAP2.0-2-W
- 1 lader PL20-4.0-W
- Gebruikershandleiding

## 2 – Technische informatie

### Technische gegevens

#### Accuboormachine PAS20-W

Nominale spanning	20 V <sup>---</sup>
Stationair toerental	1e versnelling $n_0 = 0-400 \text{ min}^{-1}$ 2e versnelling $n_0 = 0-1.500 \text{ min}^{-1}$
Spanbereik boorhouder:	2-13 mm
Werklamp	led
Gewicht	1,54 kg

### Accu



Modelnr.	PAP2.0-2-W
Max. spanning:	20 V <sup>---</sup>
Capaciteit:	2.000 mAh / 37 Wh
Accutype:	li-ion
Oplaadtijd:	ca. 45 min.

### Oplader

Modelnr.	PL20-4.0-W
Nominaal ingangsvermogen:	220 - 240 V~/ 50 Hz/ 96 W
Nominaal uitgangsvermogen:	21 V <sup>---</sup> / 4,0 A

Geschikt voor PRIMASTER PRO

de type :	20 V <sup>---</sup> / Li-ion
	20 V <sup>---</sup> (x2)/ Li-ion

Oplaadtijd:	20 V  / = env. 45 min.
	20 V  (x2)/ = env. 95 min.
Oplaat- temperatuur:	de 4 à 40 °C
Gewicht:	520 g
Afmetingen (b x d x h):	17,9 x 13,2 x 8,3 cm

Het product kan worden gebruikt met de meegeleverde 20V-accu of met de 20/40V-accu van het merk PRIMASTER PRO.

Gebruik voor het product uitsluitend de in het hoofdstuk 'Technische informatie' vermelde accu's, gebruik het product niet met accu's van andere fabrikanten.

De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel, verlies of schade als gevolg van niet-reglementair of verkeerd gebruik. Mogelijke voorbeelden van niet reglementair of verkeerd gebruik zijn:

- Gebruik van het product voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is;
- Niet naleven van de veiligheids-aanwijzingen en waarschuwingen zoals de montage-, bedienings-, onderhouds- en reinigingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing;
- Niet naleven van specifieke en/of algemeen voor het gebruik van het product geldende voorschriften inzake ongevallenpreventie, gezondheid op het werk of veiligheid;
- Gebruik van accessoires en reserveonderdelen die niet voor het product zijn bedoeld;

- Wijzigingen aan het product;
- Reparatie van het product door iemand anders dan de fabrikant of een vakman;
- Bediening van of onderhoud aan het product door personen die niet vertrouwd zijn met het gebruik van het product en/of de daaraan verbonden gevaren niet begrijpen.

Technische wijzigingen voorbehouden.

**ADW** is een geregistreerd handelsmerk van Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG, Wuppertal/ Germany

## Geluid/trillingen

### Geluidsemisatie

Geluidsvermogens-niveau  $L_{WA}$ : 79,1 dB(A),  
onzekerheid  $K_{WA}$ : 5,0 dB(A)

Geluidsdrumniveau  $L_{pA}$ : 71,1 dB(A),  
onzekerheid  $K_{pA}$ : 5,0 dB(A)

### Hand-armtrillingen

Boren in metaal:  $a_{h,D}$ : < 2,5 m/s<sup>2</sup>

### Geluids-/trillingsgegevens

De opgegeven geluids- en trillingswaarden zijn bepaald conform de norm EN 62841.

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisatie-waarde zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemis-siewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de blootstelling.

**⚠ WAARSCHUWING! De trillings- en geluidsemis-sies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name wat voor werkstuk wordt bewerkt.**

Probeer de blootstelling aan trillingen tot een minimum te beperken. Voorbeelden van maatregelen om de blootstelling aan trillingen te verminderen, zijn het dragen van handschoenen bij gebruik van het gereedschap en het beperken van de werktijd. Hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld ook met tijden waarin het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en tijden waarin het wel is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

**⚠ LET OP! Een zekere geluids-overlast door deze machine is niet te vermijden. Plan geluids-intensieve werkzaamheden dus op tijden dat dit is toegestaan en die daarvoor zijn bedoeld. Houdt u evt. aan rusttijden en beperk de duur van de werkzaamheden tot het hoogstnodige.**

**⚠ LET OP! Blootstelling aan lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Werk daarom alleen met geschikte gehoorbescherming. Ook op de werkplek aanwe-**

**zige personen dienen derhalve geschikte gehoorbescherming te dragen.**

### 3 – Onderdelen (afb. 1)

---

- 1 Snelspanboorhouder
- 2 Koppelvoorkeuze
- 3 Drijfwerkomschakelaar
- 4 Omschakelaar rechts-/linksom
- 5 Handgreep
- 6 Accu
- 7 Accu-ontgrendelingstoets
- 8 Accuhouder
- 9 Led-werklamp
- 10 Aan/uit-schakelaar met toerentalregeling
- 11 Riemclip
- 12 Snellader
- 13 Controlelampje laadtoestand
- 14 Laadschacht
- 15 Testtoets laadtoestandswaarschuwing
- 16 Laadtoestandswaarschuwing

### 4 – Bedoeld gebruik

---

Boren in hout en metaal, schroeven. Gebruik machine, lader en accessoires (aanwijzingen van de fabrikant in acht nemen!) alleen voor het toepassingsgebied waar deze voor bedoeld zijn! Alle andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten.

#### Niet-doelmatig gebruik

Alle toepassingen van de machine die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' zijn genoemd, gelden als niet reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektrisch gereedschap niet is bedoeld, kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en lichamelijk letsel. Gebruik

geen accessoires die niet speciaal voor dit elektrisch gereedschap zijn bedoeld.

Er is kans op letsel. De gebruiker van de machine is aansprakelijk voor alle materiële schade en letsel als gevolg van verkeerd gebruik.

Bij gebruik van andere of niet-originele onderdelen op de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

### **Restrisico's:**

De gebruiksaanwijzing van dit elektrisch gereedschap bevat gedetailleerde instructies voor het veilig werken met elektrisch gereedschap. Elk elektrisch gereedschap brengt echter bepaalde restrisico's met zich mee, die ook door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet volledig kunnen worden uitgesloten. Wees dus altijd voorzichtig bij het gebruik van elektrisch gereedschap.

### **Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:**

- Aanraken van draaiende delen of inzetgereedschap.
- Letsel door rondvliegende werkstukken of werkstukdelen.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Schade aan het gehoor bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedienend personeel vertrouwd is met het elektrisch gereedschap! De juiste kennis van de machine en voorzichtig werken helpen om de bestaande restrisico's te verminderen.

**⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrisch gereedschap produceert een elektromagnetisch veld tijdens het gebruik. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden.**

Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het elektrisch gereedschap gebruiken.

## **5 – Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap**

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens op dit elektrisch gereedschap. Nalatigheid bij het naleven van de volgende instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

### **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor later gebruik.**

De term 'elektrisch gereedschap' in de veiligheidsaanwijzingen verwijst naar elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) of elektrisch gereedschap met accu (zonder netsnoer).

### **1 Veiligheid op de werkplek**

a **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of niet verlichte werkplekken kunnen ongevallen veroorzaken.

b **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving**



**met daarin brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap produceert vonken waardoor stof of dampen kunnen ontvlammen.

- c **Houd kinderen en andere personen tijdens gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** U kunt de controle over het elektrisch gereedschap verliezen als u wordt geleid.

## 2 Elektrische veiligheid

- a **De stekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verkleint de kans op elektrische schokken.
- b **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Het risico van elektrische schokken is hoger wanneer uw lichaam geaard is.
- c **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap vergroot de kans op elektrische schokken.
- d **Gebruik het snoer niet oneigenlijk om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de voedingskabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of**

**bewegende delen.** Beschadigde of verstrikte voedingskabels vergroten de kans op elektrische schokken.

- e **Als u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor buitengebruik.** Door een verlengkabel te gebruiken die geschikt is voor buiten wordt de kans op elektrische schokken beperkt.
- f **Als het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap op een vochtige plek te gebruiken, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt de kans op elektrische schokken.

## 3 Veiligheid van personen

- a **Wees alert, let op wat u doet en werk verstandig met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- b **Draag persoonlijke-beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke-beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang de manier waarop en waarvoor het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, verkleint de kans op letsel.

- c **Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aan het lichtnet en/of accu aansluit, oppakt of draagt.** Als u elektrisch gereedschap met de vinger op de schakelaar draagt of als u het elektrisch gereedschap ingeschakeld op het lichtnet aansluit, kan dit ongevallen veroorzaken.
- d **Verwijder afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of een sleutel in een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- e **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u altijd stevig op uw voeten staat en in evenwicht bent.** Zo hebt u meer controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- f **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen worden gegrepen door bewegende delen.
- g **Als er stofafzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verminderen.
- h **Krijg geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u het elektrisch gereedschap na veel-**

**vuldig gebruik door en door kent.** Achteloos handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

#### 4 Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw werkzaamheden.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger wanneer u binnen het aangegeven vermogensbereik blijft.
- b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een afneembare accu voordat u apparaatinstellingen configureert, inzetgereedschap verwisselt of het elektrisch gereedschap opzij legt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies niet hebben gelezen niet werken met het elektrisch gereedschap.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e **Onderhoud elektrisch gereedschap en inzetgereedschap**

**zorgvuldig. Controleer of bewegende delen goed werken en niet klemmen, of delen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrisch gereedschap belemmeren. Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten zal minder snel vastlopen en is gemakkelijker te hanteren.
- g **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschap enz. in overeenstemming met deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h **Houd handgrepen en oppervlakken van handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en gladde oppervlakken die vastgegrepen kunnen worden, maken een veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorzienbare situaties onmogelijk.

## 5 Gebruik van en omgaan met elektrisch gereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant worden aanbevolen.** Een lader die geschikt is voor een bepaald

type accu kan bij gebruik met andere accu's tot brand leiden.

- b **Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in het elektrisch gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan letsel en brand veroorzaken.
- c **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.** Weglekken van de accuvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of vervormde accu.** Beschadigde of vervormde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en tot brand, explosie of letselgevaar leiden.
- f **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruiksaanwijzing wordt**

**vermeld.** Onjuist opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu onherstelbaar beschadigen en het risico op brand vergroten.

## 6 Service

- a **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door bevoegd en professioneel personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Zo wordt de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.
- b **Voer geen onderhoud uit aan beschadigde accu's.** Onderhoud van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door bevoegde servicecentra.

## 7 Speciale veiligheidsinstructies voor boormachines:

### Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

- a **Houd het elektrisch gereedschap bij werkzaamheden waar bij het inzetgereedschap of de schroef verborgen stroomkabels kan raken alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast.** Bij contact met een kabel waar spanning op staat, kunnen er ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.

### Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boorbits

- a **Werk nooit met een hoger toerental dan het maximaal toegestane toerental voor de boorbit.** Bij hogere toerentallen kan de

boorbit gemakkelijk verbuigen als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, wat letsel kan veroorzaken.

- b **Begin altijd met boren op lage snelheid en terwijl de boorbit met het werkstuk in contact is.** Bij hogere toerentallen kan de boorbit gemakkelijk verbuigen als deze zonder contact met het werkstuk vrij kan draaien, wat letsel kan veroorzaken.
- c **Oefen geen overmatige druk en alleen in de lengterichting van de boorbit uit.** Boorbits kunnen buigen en daardoor breken of leiden tot verlies van controle, wat letsel kan veroorzaken.

## 8 Veiligheidsinstructies voor accu/laders

- a **Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.**
- b **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.**
- c **Controleer vóór elk gebruik de lader, kabel en stekker. Gebruik de lader niet als u schade constateert. Bij schade aan de lader en/of de voedingskabel moet de**



**lader worden afgevoerd en door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen door een lader van hetzelfde type, om gevaarlijke situaties te voorkomen. Bij beschadigde laders, kabels en stekkers is er meer kans op elektrische schokken.**

- d **Laad geen niet-oplaadbare accu's met de lader op.**
- e **Plaats de acculader met de accu tijdens het opladen op een goed geventileerde plaats.**
- f **Haal de stekker van de lader uit het stopcontact en laat afkoelen voordat u deze reinigt, onderhoudt of opbergt.**
- g **Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht.** Dompel ze tijdens het reinigen of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen, om elektrische schokken te voorkomen. Houd de lader nooit onder stromend water. Volg de instructies voor reiniging en onderhoud.
- h **Stel de lader niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Het binnendringen van water in een lader vergroot de kans op elektrische schokken.
- i **Laad geen accu's van andere fabrikanten op.** De lader is alleen geschikt voor het opladen van de meegeleverde accu met de in de technische gegevens vermelde spanningen. Anders is er brand- en explosiegevaar.

- j **Houd de lader schoon.** Bij vervuiling is er kans op elektrische schokken.
- k **Gebruik de lader niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving en dek de lader niet af.** Door de opwarming van de lader tijdens het opladen is er brandgevaar.
- l **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoeien. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.** Weglekkende accuvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
- m **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- n **Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen langdurig zonlicht, en tegen vuur.** Er is explosiegevaar.
- o **Sluit de accu niet kort.** Er is explosiegevaar.
- p **Bij beschadiging en ondeskundig gebruik van de accu kunnen er dampen ontsnappen.** Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts als u zich onwel voelt. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- q **Omgevingstemperatuurbereik voor gebruik van elektrisch gereedschap en accu: 0-50 °C**
- r **Omgevingstemperatuurbereik voor het laadsysteem bij het laden: 4-40 °C**



## 6 – Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies

**⚠ LET OP! De machine is uitgerust met een led als werkverlichting. Kijk niet rechtstreeks in de lichtstraal, omdat dit oogletsel kan veroorzaken.**

- Gebruik machine, accessoires en lader alleen voor het betreffende reglementaire gebruik!
- Zorg ervoor dat alle bewegende delen stilstaan voordat u de accuboormachine weglegt.
- Vermijd frequent blokkeren bij het schroeven.
- De lader mag alleen worden aangesloten op de op het typeplaatje aangegeven spanningsbron.
- Laad de accu alleen op met de bijbehorende lader.
- Acculader en accuboormachine tegen vocht beschermen. Nooit onderdompelen in water!
- Gebruik de lader niet buiten.
- Om schade aan de accu's te voorkomen, mogen ze niet worden blootgesteld aan temperaturen boven 50 °C.

**⚠ LET OP! De contacten op accu en lader niet kortsluiten!**

- Let bij het opladen op de juiste polariteit "+/-".
- Gooi de accu niet in open vuur.

**Verklaring van de veiligheidssymbolen**

54



De machine en de lader mogen niet als huisvuil worden aangeboden. Voer de apparaten op milieuvriendelijke wijze af als u ze wilt weggooien. Lever de machine en de lader in bij een plaatselijk inzamelpunt.



**Belangrijk! Gebruiksaanwijzing in acht nemen!**



**Belangrijk! Gebruiksaanwijzing voor de lader lezen!**



CE staat voor 'Conformité Européenne', wat 'conformiteit met EU-richtlijnen' betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product aan de geldende Europese richtlijnen voldoet



Beschermingsklasse II. Behuizing van de lader is dubbel geïsoleerd. Dit symbool geeft aan dat dit product aan beschermingsklasse II voldoet. Dit betekent dat het product van een versterkte of dubbele isolatie tussen netstroomcircuit en uitgangsspanning of metalen behuizing is voorzien.



Gelijkspanning



Alleen voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis

**T3.15A**



Apparaatzekering (traag)



Stel de accu niet bloot aan temperaturen boven 50 °C!



**Vermijd contact van de accu met water! Accu niet in water gooien! Explosiegevaar!**



Accu niet in het toilet gooien!



**Accu niet in vuur gooien! Explosiegevaar!**



max. diameter boorschacht

BJ            Bouwjaar

SN:            Serienummer

SN: XXXXX De eerste twee onderstreepte cijfers geven de productiemaand aan.

## 7 – Uitpakken en controle

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal en alle beschermfolies.
2. Zorg ervoor dat verpakkingsmateriaal en beschermfolie niet in de handen van kinderen terechtkomen. Gevaar voor verstikking!
3. Controleer de machine en de accessoires op volledigheid en op zichtbare schade. Bij schade van welke aard dan ook mag de machine in geen geval in bedrijf worden genomen.

## 8 – Chargement de la batterie

### Risque de dommages !

Si vous chargez la batterie incorrectement, vous risquez d'endommager la batterie et le chargeur.

- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. La température optimale pour charger la batterie est d'environ 23 °C.
- Chargez la batterie lorsque l'indicateur de capacité indique que la batterie est faible.



- De lader detecteert automatisch het aangesloten accutype 20V- of 20V (x2)-accu.



- Let op de laadtemperatuur (zie het hoofdstuk 'Technische gegevens').

1. Schuif de accu tot aan de aanslag in de accuhouder (14) van de lader (12) (zie **afb. 3**). Let er bij het inschuiven op dat de contacten op de lader in de daarvoor bestemde contactgroeven op de accu lopen en dat de zijdelingse geleidingen op de accu in de daarvoor bestemde groeven op de lader grijpen (zie **afb. 3**).
2. Sluit de lader op een correct geïnstalleerd stopcontact aan. De bedrijfsindicator (13) van de lader geeft de actuele toestand van de accu en de lader aan (zie hoofdstuk 'Bedrijfsindicatoren op de lader').

3. Ontkoppel de lader van de stroomvoorziening wanneer de accu volledig is opgeladen.
4. Schuif de accu uit de lader in de richting van de voedingskabel.

Als er tijdens het opladen een storing is opgetreden, koppelt u de lader los van de stroomvoorziening.

### Bedrijfsindicatoren op de lader

- Led brandt groen: Gereed voor gebruik/accu volledig opgeladen
- Led knippert groen: bezig met opladen
- Led knippert rood: Storing
- Led brandt rood: Temperatuur te hoog/te laag

### Laadtoestand van accu controleren (afb. 4)

#### Kans op letsel!

Als u door het controleren van het laadniveau van de accu wordt afgeleid, is er meer kans op ongevallen en letsel.

- Controleer het laadniveau van de accu en andere functies nooit wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.
- Houd het elektrisch gereedschap tijdens het werk altijd in het oog.

De accu (6) heeft een laadstatusindicator (16) met drie leds waarmee u het laadniveau van de accu kunt aflezen.

- Houd de testtoets laadtoestand (15) voor de laadtoestandsweargave ingedrukt.

Afhankelijk van het laadniveau van de accu branden de leds als volgt:

- Er branden 3 leds: Accu is opgeladen;
- Er branden 2 leds: Accu is voor 60% opgeladen;
- Er brandt 1 led: Accu is bijna ontladen.

## 9 – Bediening

### Koppelvoorkeuze (afb. 5)

De accuboormachine heeft een 25+1-traps koppelvoorkeuze, om schade aan de schroef- of boorkoppen te voorkomen. Door aan de koppelvoorkeuze (2) op uw accuboormachine te draaien, kunt u het gewenste niveau instellen, van 1 (soepel lopende schroeven) tot max. (stroef schroeven/boren). Kies altijd het meest geschikte koppel voor de betreffende taak.

Gebruik de instelling Boren niet om te schroeven.

### Gereedschap vastklemmen

Er kunnen universele schroevendraaierbits, bithouders en boorbits tot een diameter van 13 mm in de boorhouder (1) worden vastgeklemd. Gebruik alleen gereedschap dat veilig in de boorhouder kan worden vastgeklemd en dat voor deze machine is ontworpen. Zie 'Technische gegevens'.



De machine is uitgerust met een snelspanboorhouder (1). Hiermee kunt u de accessoires bij handbediening snel en zonder boorhouder-sleutel verwisselen.

- Open de klauwen van de snelspanboorhouder door de snelspanboorhouder linksom te draaien. Open de snelspanboorhouder zover dat u het gereedschap kunt plaatsen.
- Steek het gereedschap in de snelspanboorhouder.
- Draai de snelspanboorhouder rechtsom en draai deze stevig vast.

 **LET OP! Er is kans op letsel door onbedoeld inschakelen. Zet de omschakelaar rechts-/linksom bij stilstand van de machine in de middelste stand om de vergrendeling van de aan-/uit-schakelaar te activeren.**

 **LET OP! Gevaar voor snijwonden.**

- Draag handschoenen wanneer u een boorbit in de snelspanboorhouder vastklemt.
- Draai de snelspanboorhouder stevig vast om het gereedschap vast te klemmen.

**De boorhouder van rechts-/linksdraaiende machines is altijd met een schroef met linkse schroefdraad vastgezet. Deze moet vóór verwisselen van de boorhouder van voren door de boorhouder (1) heen worden losgemaakt. Bouten met linkse schroefdraad kunnen alleen worden losgedraaid door ze rechtsom te draaien.**

## In-/uitschakelen

### • Inschakelen:

Op de aan/uit-schakelaar (10) drukken: Het schroeven of boren begint. Houd de schakelaar tijdens het schroeven/boren ingedrukt. De led-werklamp (9) brandt.

### • Uitschakelen:

Laat de aan/uit-schakelaar los zodra de schroef of de boorbit volledig erin of eruit is gedraaid. Het schroeven of boren wordt beëindigd en de led-werklamp dooft.

## Led-werklamp (afb. 6)

Wanneer de machine is ingeschakeld, brandt de led-werklamp (9) voor een beter zicht en veilig werken in donkere werkgebieden. De led-werklamp gaat uit wanneer u de aan-/uitschakelaar loslaat.

 **LET OP! Led-werklamp! Kijk niet rechtstreeks in de lichtstraal, omdat dit oogletsel kan veroorzaken.**

## 10 – Werkwijze

### Elektronische toerentalregeling

Door de elektronische toerentalregeling kunt u het toerental traploos aan het betreffende werkproces aanpassen.

- Lichte druk op de aan/uit-schakelaar (10) = laag toerental om vastzittende schroeven los te draaien.
- Schakelaar ingedrukt = hoogst mogelijke toerental, voor boren.


 **LET OP! Voorkom dat de motor tijdens het boren en schroeven onder belasting tot stilstand komt!**

### **Draairichting, rechts-/linksdraaiend (afb. 7)**

De draairichting bepaalt u met behulp van de rechts-/linksomschakelaar (4) boven de bedrijfsschakelaar.

 **LET OP! Draairichting alleen bij stilstaande motor wijzigen!**

- Schroeven erin draaien: zet de omschakelaar rechts-/linksom (4) op rechtsom.
- Schroeven eruit draaien: zet de omschakelaar rechts-/linksom (4) op linksom.
- Veiligheidsstand: Middelste stand van de schakelaar; in deze stand van de schuifschakelaar kan de machine niet in bedrijf worden gesteld, bijv. tijdens werkpauses, wisselen van boorbit of boor.

 **LET OP! Gevaar voor te strak aandraaien door te diep indraaien van schroeven. Let op het vastdraaien en stop evt. iets eerder en draai de schroef met een schroevendraaier vast. Proefschroefverbindingen uitvoeren!**

### **Drijfwerkomschakelaar (afb. 8)**

Met de drijfwerkomschakelaar (3) kunnen twee verschillende toerentalbereiken worden geselecteerd.

- Schakelaarstand **1**: 0–400 min<sup>-1</sup> voor erin en eruit draaien van schroeven

- Schakelaarstand **2**: 0–1500 min<sup>-1</sup> voor schroeven en boren

Het te kiezen toerentalbereik wordt bepaald door het betreffende materiaal en de geplande activiteit en moet worden bepaald door aan een proefstuk te werken.

 **LET OP! Omschakeling alleen bij stilstaande motor uitvoeren.**

### **Kortstondige opslag tijdens het werk**

Als u de boormachine tijdens het werk even moet wegleggen, kunt u de riemclip (11) gebruiken:

- Klem de boormachine eenvoudig met behulp van de gemonteerde riemclip bijv. aan uw riem. Zorg er bij het gebruik van de riemclip altijd voor dat de boormachine veilig aan de riemclip hangt en niet kan vallen.

## **11 – Na gebruik**

- Laat de aan/uit-schakelaar los om de machine uit te schakelen.
- Zet de rechts-/linksomschakelaar in de middelste stand om de aan/uit-schakelaar te blokkeren en onbedoeld starten van de machine te voorkomen.
- Verwijder de accu en het inzetgereedschap voordat u de machine reinigt en opbergt.
- Reinig de machine zoals beschreven in 'Reiniging en onderhoud'.

## 12 – Reiniging en onderhoud

### Reiniging

 **VOORZICHTIG! Stroomschok!**

 **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schok!**

- Wacht totdat de machine is afgekoeld en trek de accu van de machine.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de lader reinigt.
- Zorg ervoor dat er geen water in de machine terecht komt.
- Beschadig in geen geval de oppervlakken van de machine.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren, alsmede scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen en harde spatels en dergelijke.
- Gebruik een mild reinigingsmiddel en een droge of vochtige, maar niet druipende doek. Gebruik in geen geval oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen!
- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van stofafzettingen, om oververhitting van de machine te voorkomen.
- Droog de machine en de opzetstukken met een zachte doek.
- Wij adviseren om de machine na elk gebruik te reinigen.


### Onderhoud

In de machine bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden of gesmeerd.

## 13 – Opslag en transport

### Opbergen

1. Reinig het apparaat zoals hierboven beschreven.
2. Bewaar het apparaat in de meegeleverde koffer op een droge en voor kinderen onbereikbare plaats.
3. De opslaglocatie moet droog en vorstvrij zijn, de ideale omgevingstemperatuur ligt tussen 0 °C en 50 °C.

 **LET OP! Het opslaan van ontladen accu's kan leiden tot een zogenaamde diepe ontlading. Hierdoor raken de accucellen onherstelbaar beschadigd, waardoor de accu onbruikbaar wordt.**

### Transport

Gebruik voor verzending indien mogelijk de originele verpakking.

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu.
2. Gebruik indien mogelijk de transportbeveiliging.
3. Draag het apparaat alleen aan de handgreep.
4. Bescherm het apparaat tegen harde schokken en trillingen die

tijdens het vervoer met de auto kunnen worden veroorzaakt.


5. Beveilig het apparaat tegen wegglijden en omvallen.

## 14 – Onderhoud en milieubescherming

**⚠ OPGELET: Elektrische apparaten en apparaten op batterijen die niet meer bruikbaar zijn, mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid! Ze moeten apart worden ingezameld in overeenstemming met EU-richtlijn 2012/19 voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet op een milieuvriendelijke en technisch conforme manier worden verwerkt.**



**Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.**

**⚠ OPGELET ! Batterijen / Accus**  
 Batterijen en accu's mogen niet samen met het huisvuil worden afgevoerd.

Consumenten zijn wettelijk verplicht om batterijen en accu's gescheiden in te leveren. Batterijen en accu's kunnen gratis worden ingeleverd bij een inzamelpunt in uw gemeente/wijk of in de winkel, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden afgevoerd en kunnen worden gerecycled tot waardevolle grondstoffen. Bij ondeskundige verwijdering kunnen giftige bestanddelen in het milieu terecht komen die schadelijk zijn voor de gezondheid van mensen, dieren en planten.

Batterijen en accu's in elektrische apparaten moeten indien mogelijk gescheiden van elkaar worden afgevoerd.

Geef batterijen en accu's alleen in ontladen toestand af.

Gebruik indien mogelijk oplaadbare batterijen in plaats van wegwerpbatterijen.

Plak bij lithiumhoudende batterijen en accu's vóór het afvoeren de polen af om kortsluiting van buitenaf te voorkomen. Kortsluiting kan brand of een explosie veroorzaken.

Batterijen met een verhoogd gehalte schadelijke stoffen zijn bovendien met de volgende tekens gemarkeerd:  
Cd = cadmium,  
Hg = kwik,  
Pb = lood

## 15 – Storing en remedie

Storing	Mogelijke oorzaak en remedie
Werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Accu opgeladen?</li><li>– Rechts-/linksomschakelaar in middelste stand? (Machine kan dan niet worden ingeschakeld).</li></ul>
Aan/uit-schakelaar kan niet worden ingedrukt.	<ul style="list-style-type: none"><li>– De rechts-/linksom-schakelaar staat in middelste stand</li></ul>
Machine start niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Mogelijk zijn de koolborstels versleten. Neem contact op met een erkende werkplaats.</li></ul>
Boor dringt niet/nauwelijks in het te boren materiaal in.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Hamerboren nodig?</li><li>– Juiste boorbit geselecteerd?</li><li>– Staat machine per ongeluk op linksom?</li></ul>

Pour toute autre défaillance ou tout autre dysfonctionnement, veuillez vous adresser au service après-vente indiqué dans les documents de garantie.

## 16 – Service-informatie

- Bewaar de accuboormachine, de gebruiksaanwijzing en evt. de accessoires in de opbergkoffer.
- PRIMASTER PRO-apparaten zijn vrijwel onderhoudsvrij. Zie het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud' voor informatie over reiniging en onderhoud.
- PRIMASTER PRO-apparaten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Als er toch een storing optreedt, stuurt u de accuboormachine naar het op de garantiekaart vermelde serviceadres.
- Schrijf een korte beschrijving om het storingzoeken en de reparatietijd te verkorten. Leg tijdens de garantieperiode de garantietaak

en het aankoopbewijs bij de accuboormachine.

- Als het geen garantiereparatie betreft, zullen wij u de reparatiekosten in rekening brengen.

 **BELANGRIJK! Als u de accuboormachine opent, komt de garantie te vervallen!**

 **BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat wij volgens de productaansprakelijkheidswetgeving niet aansprakelijk kunnen worden gesteld voor door de accuboormachine van de fabrikant veroorzaakte schade, voor zover deze door ondeskundige reparatie is veroorzaakt of bij vervanging van onderdelen niet de originele onderdelen van de fabrikant c.q. door de fabrikant goedgekeur-**

**de onderdelen zijn gebruikt en de reparatie niet door de klantenservice van Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG of een erkende vakman is verricht! Hetzelfde geldt voor de accessoires.**

- Om transportschade te voorkomen, verpakt u de accuboormachine veilig of gebruikt u de opbergkoffer.
- De fabrikant garandeert ook na afloop van de garantieperiode een kosteneffectieve uitvoering van eventuele reparaties aan PRIMASTER PRO-apparaten.

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG  
Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal · Germany

**EU-Konformitätserklärung**  
**Déclaration de conformité UE**  
**EU-verklaring van overeenstemming**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass  
das nachstehende Erzeugnis ...

**20 V Li-Ion Akku-Bohrschrauber + Ladegerät**

Par la présente, nous déclarons sous notre  
seule responsabilité que le produit ci-après ...

**Perceuse-visseuse sans fil 20 V + Chargeur**

Hiermee verklaren wij onder eigen verant-  
woordelijkheid, dat het onderstaande product ...

**20 V Li-Ion Accuboormachine + Oplader**

**Akku-Bohrschrauber: PAS20-W**  
**Ladegerät: PL20-4.0-W**

**Nr. WU5451470 · BJ: 2025 · SN: 01001**

... allen Bestimmungen der angeführten  
Richtlinien entspricht.

**2006/42/EC (MD) (gültig für Akku-  
Bohrschrauber)**

... respecte toutes les dispositions des  
directives citées.

**2014/35/EU (LVD) (gültig für Ladegerät)**

... aan alle bepalingen van de genoemde  
richtlijnen voldoet.

**2014/30/EU (EMC)**

**2011/65/EU (RoHS)**

Angewandte harmonisierte Normen:

**EN 62841-1:2015+A11**

Normes harmonisées utilisées:

**EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12**

Toegepaste, geharmoniseerde normen:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+  
A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15**

**EN 60335-2-29:2021+A1**

**EN 62233:2008**

**EN 62471:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

**EN IEC 63000:2018**

Wuppertal, **30.01.2025** .....



**Ingo Heimann (M.Sc.)**

Technische Leitung/Produktentwicklung

Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG · Oberkamper Straße 39 · 42349 Wuppertal · Germany

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.

Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

**Abraham Diederichs  
GmbH & Co. oHG**

Oberkamper Straße 39  
42349 Wuppertal  
Germany  
cm@comei.info

2025

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Abraham Diederichs GmbH & Co. oHG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

